



CATALOGO PRODOTTI
PRODUCTS CATALOGUE
PRODUKT KATALOG
CATALOGUE DE PRODUITS
CATÁLOGO DE LOS PRODUCTOS



Certification

Awarded to

CIMM SPA

HEAD OFFICE AND OPERATIVE SITE
Via Caprera, 13 - 31030 CASTELLO DI GODEGO - TV

OPERATIVE SITE
Via Santa Giustina, 8/A - 31030 CASTELLO DI GODEGO - TV

BVQI certify that the Management System of the above organisation has been audited and found to be in accordance with the requirements of the management system standards detailed below

ISO 9001:2000

Scope of supply

Design, manufacture of expansion tanks with membrane, surge tanks with interchangeable membrane and pressure tanks; commercialization of the relatives accessories.

EA sector(s): 18

Original Approval Date: 03/03/2000

Revision: 03/03/2006

Expiration Date: 02/03/2009

Subject to the continued satisfactory operation of the organization's Management System, to check this certificate validity please refer to website: www.bvqi.it.

Further Clarifications regarding the scope of this certificate and the applicability of the management system requirements may be obtained by consulting the organization.

Date: 07/04/2006

Certificate N°: 187974

SINCERT
SISTEMI INTEGRATI CERTIFICAZIONE

Mention of MSA EA per gli schemi di accreditamento ISO, ICA, PRD, PRS e ISP
e di MSA SV per gli schemi di accreditamento ISO, ICA e PRD
Segretaria di MSA EA per gli schemi di accreditamento (CAI, CAS, PRD, PRS e ISP)
and of MSA SV per gli schemi di accreditamento (CAI, CAS e PRD)

ISO N° 009 A
ISO N° 008 D
PRD N° 008 B
SCR N° 008 F

BVQI Italia S.p.A. - Viale Menni, 241 - 20136 MILANO

Omologazioni internazionali

International approvals - Internationale zulassungen - Homologations internationales - Homologaciones internacionales





La CIMM nasce nel 1968 e da oltre trent'anni opera nel settore della termoidraulica.

Oggi, a distanza di anni, CIMM si è sviluppata concentrando sempre più i propri sforzi per soddisfare il cliente.

I suoi punti di forza si possono sintetizzare in poche, semplici ma fondamentali parole: "Professionalità, Affidabilità e Flessibilità."

Oggi CIMM, dispone di oltre 500 modelli di recipienti a pressione con membrana, di capacità compresa tra 0,165 e 10.000 litri.

Decennali ed esclusivi rapporti con le ditte fornitrici leader nel proprio settore, garantiscono qualità, tecnologia e design al massimo livello. Con due sedi operative ed uno staff capace di raccogliere e ottimizzare tutte le sinergie dell'azienda, sistemi operativi consolidati e una reale capacità di sviluppare prodotti ad elevato indice di qualità, CIMM si è conquistata importanti quote nel mercato.

Il livello qualitativo delle risorse umane, delle attrezzature e dei prodotti utilizzati, attraverso una interazione di notevole efficacia ed efficienza, hanno consentito di raggiungere risultati di significativa rilevanza, in linea con i più elevati standard di qualità.



*Sede (Main office) Via Caprera

CIMM was established in 1968 and has operated in the thermo hydraulics sector for over thirty years.

Now, years later, CIMM grew, concentrating its efforts on customer satisfaction.

Its strong points can be summed up in a few simple yet fundamental key words: "Professionalism, Reliability and Flexibility."

Today CIMM has over 500 models of membrane pressure tanks with a capacity between 0.165 and 10.000 liters.

Exclusive, long standing relations with suppliers who are leaders in their field guarantee top-level quality, technology and design. With two operating plants and a staff capable of collecting and optimizing the company's synergism, consolidated operative systems and a real capacity to develop high-quality products, CIMM has earned an important market niche.

Through highly efficient, effective interaction, the high quality of its human resources and the equipment and products used, have allowed the company to achieve significant results, in line with the highest quality standards.



*Magazzino (Warehouse) Via Santa Giustina



Firmenvorstellung

Die 1968 ins Leben gerufene CIMM operiert seit über dreißig Jahren im Bereich der Thermohydraulik.

Nach Jahren hat sich die CIMM heute weiterentwickelt und bemüht sich, den Wünschen ihrer Kunden nachzukommen.

Die Hauptpunkte ihres Erfolges lassen sich mit den schlichten aber grundlegenden Begriffen "Professionalität, Zuverlässigkeit und Flexibilität" zusammenfassen.

Heute bietet CIMM über 500 Druckbehälter mit Membran, deren Fassungsvermögen von 0,165 bis 10.000 Liter reicht, an.

Jahrzehntelange exklusive Geschäftsverbindungen mit den wichtigsten Lieferfirmen des Sektors garantieren was Qualität, Technik und Design betrifft ein hohes Niveau.

Mit zwei Produktionsbetrieben und einem Team, das in der Lage ist die Synergien des Betriebs aufzunehmen und zu optimieren, einem gefestigten Betriebssystem und der Fähigkeit Qualitätsprodukte zu entwickeln hat CIMM wichtige Marktquoten erworben.

Dank des hohen Niveaus der Mitarbeiter, der Anlagen und der verwendeten Erzeugnisse sind wichtige den höchsten Qualitätsstandards entsprechende Ergebnisse erzielt worden.



•Sede (Main office) Via Caprera



•Magazzino (Warehouse) Via Santa Giustina

La CIMM est née en 1968 et opère depuis plus de trente ans dans le secteur thermohydraulique.

Au fil des années, CIMM s'est développée en concentrant de plus en plus ses efforts sur la satisfaction de ses clients.

Ses points forts peuvent se résumer en quelques mots, simples mais fondamentaux :

"Professionnalisme, fiabilité et flexibilité".

Aujourd'hui CIMM dispose de plus de 500 modèles de récipients à pression avec membrane d'une capacité comprise entre 0,165 et 10.000 litres.

Des rapports durables et exclusifs avec des fournisseurs leaders dans leur secteur garantissent la qualité, la technologie et le design au plus haut niveau.

Avec deux usines et une direction capable de réunir et d'optimiser toutes les synergies de l'entreprise, des systèmes d'exploitation consolidés et une réelle capacité à développer des produits à l'indice de qualité élevé, CIMM a acquis d'importantes parts de marché.

Le niveau de qualité des ressources humaines, des équipements et des produits utilisés, à travers une interaction particulièrement compétente et efficace, a permis de réaliser des résultats très importants, conformes aux standards de qualité les plus élevés.

l'entreprise

la empresa

CIMM nace en 1968 y desde hace más de treinta años desarrolla su actividad en el sector de la termohidráulica.

Actualmente, a distancia de años, CIMM se ha expandido concentrando sus esfuerzos para satisfacer las exigencias del cliente.

Sus puntos de fuerza se pueden sintetizar en pocas palabras, simples pero fundamentales: "Profesionalidad, Fiabilidad y Flexibilidad".

CIMM dispone en la actualidad de más de 500 modelos de recipientes a presión con membrana, de capacidad comprendida entre 0,165 y 10.000 litros.

La calidad, la tecnología y el diseño al máximo nivel son garantizados por las relaciones exclusivas instauradas desde hace más de diez años con las empresas proveedoras, líderes en cada sector de producción.

CIMM ha conquistado importantes cuotas de mercado gracias a dos plantas de producción y al equipo capaz de concentrar y optimizar todas las sinergias de la empresa, a los sistemas operativos consolidados y a la capacidad real de desarrollar productos de alta calidad.

El nivel cualitativo de los recursos humanos, de los equipamientos y de los productos utilizados contribuye a una interacción de notable eficacia y eficiencia que ha permitido conseguir resultados de significativa importancia, en línea con los estándares de calidad más elevados.

I vasi di espansione a membrana CIMM sono marcati CE in conformità alla Direttiva Europea 97/23/EC (PED) che armonizza le norme dei singoli paesi membri della Comunità in materia di attrezzature a pressione, e definisce la libera circolazione dei suddetti apparecchi in tutta Europa.

I prodotti CIMM hanno le omologazioni dei più importanti enti certificatori internazionali.

La produzione CIMM comprende un'estesa gamma di vasi di espansione a membrana fissa, autoclavi a membrana intercambiabile e recipienti a pressione, adatta a risolvere molteplici esigenze in campo civile ed industriale.

CIMM garantisce la qualità dei prodotti attraverso l'utilizzo di materiali selezionati e certificati.

L'unione di tecnologia elevata e creatività permettono di offrire prodotti innovativi ed in linea con i più restrittivi requisiti richiesti dalle normative internazionali.

L'efficienza dei controlli qualitativi garantisce ai prodotti CIMM l'ottenimento di una elevata affidabilità costantemente usufruibile dall'utilizzatore finale.

La politica aziendale, sempre orientata all'innovazione ed all'implementazione del servizio rivolto al cliente, ha permesso di creare una realtà operativa significativa ed efficace.



CIMM membrane expansion tanks are marked CE in compliance with European Directive 97/23/EC (PED), which harmonizes the regulations of individual EC member countries concerning pressure equipment, and defines the free circulation of the above-mentioned apparatus throughout Europe.

CIMM products have type approval from the most important international certifying bodies.

CIMM's product line comprises of a broad range of fixed membrane expansion tanks, interchangeable membrane surge tanks and pressure tanks designed to satisfy various requirements in both civil and industrial applications.

CIMM guarantees the quality of its products by using selected, certified materials.

The combination of high technology and creativity allows CIMM to offer innovative products that are in line with the strictest requirements demanded by international regulations.

Efficient quality control checks guarantees that CIMM products are highly reliable and can be consistently used by the end user.

Oriented toward innovation and the implementation of customer service, CIMM company policy has allowed the creation of efficient operativeness worthy of note.

Die Membranüberlaufgefäße der CIMM verfügen über das EG-Markenzeichen und entsprechen der europäischen Richtlinie 97/23/EC, die die Richtlinien der verschiedenen Mitgliedsstaaten der EG im Bereich der Druckbehälter in Einklang bringt und den freien Vertrieb der obengenannten Geräte in ganz Europa bestimmt.

Die wichtigsten internationalen Zulassungsstellen haben die Erzeugnisse der CIMM zugelassen.

CIMM stellt eine große Auswahl an Überlaufgefäßen mit Festmembran, Autoklaven mit austauschbarer Membran und Druckbehältern her, die vielfältigen privaten und industriellen Erfordernissen nachkommen.

CIMM garantiert die Qualität ihrer Erzeugnisse durch die Verwendung ausgewählter und beschleunigter Materialien. Dank der Verbindung zwischen Technik und Kreativität werden innovative Produkte, die den strengsten internationalen Richtlinien entsprechen, angeboten.

Die Qualitätskontrollen garantieren den Endkunden eine andauernde Zuverlässigkeit der CIMM-Erzeugnisse.

Dank der auf ständige Innovation und Implementierung des Kundendienstes ausgerichteten Betriebspolitik ist es uns gelungen einen bedeutenden und leistungsfähigen Betrieb aufzubauen.



Les vases d'expansion à membrane CIMM sont marqués CE conformément à la directive européenne 97/23/EC (PED) qui harmonise les normes des États membres de la Communauté en matière d'appareils à pression et définit la libre circulation de ces appareils dans toute l'Europe.

Les produits CIMM ont reçu les homologations des plus importants organismes de certification internationaux.

La production CIMM comprend une vaste gamme de cases d'expansion à membrane fixe, d'autoclaves à membrane interchangeable et de récipients à pression, qui permet de résoudre de multiples exigences dans le secteur civil et industriel.

CIMM garantit la qualité de ses produits à travers l'utilisation de matériaux sélectionnés et certifiés.

L'association de la haute technologie et de la créativité permet d'offrir des produits innovants et conformes aux critères, requis par les normes internationales, les plus sévères.

L'efficacité des contrôles de qualité garantit aux produits CIMM une fiabilité élevée dont bénéficie constamment l'utilisateur final.

La politique de l'entreprise, toujours orientée vers l'innovation et l'amélioration du service à l'égard du client, a permis de créer une réalité opérationnelle significative et efficace.



Los vasos de expansión con membrana CIMM poseen la marca CE, de conformidad con la Directiva Europea 97/23/EC (PED) que armoniza las normas de cada uno de los países miembros de la Comunidad en materia de equipos a presión y define la libre circulación de los mencionados aparatos en toda Europa.

Los productos CIMM han recibido la homologación de los entes certificadores internacionales más importantes.

La producción CIMM propone una amplia gama de vasos de expansión con membrana fija, autoclaves con membrana intercambiable y recipientes a presión, aptos para resolver las múltiples exigencias en campo civil e industrial.

CIMM garantiza la calidad de los productos gracias al uso de materiales seleccionados y certificados.

La unión de tecnología elevada y creatividad permite ofrecer productos innovadores y en línea con los requisitos más restrictivos exigidos por las normas internacionales.

La eficiencia de los controles de calidad garantiza una elevada fiabilidad de los productos CIMM, destinada constantemente al usuario final.

La política de la empresa, siempre orientada a la innovación y a la implementación del servicio al cliente, ha permitido crear una realidad operativa significativa y eficaz.



sezione acqua calda

Hot water - Heißwasser

Eau chaude - Agua caliente



VASI DI ESPANSIONE PIATTI PER CALDAIE

FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS - FLACHFORMGEFÄßE FÜR KESSEL- UND WANDGERÄTE
RESERVOIRS D'EXPANSION PLATS POUR CHAUDIERES - VASOS DE EXPANSIÓN PLANOS PARA CALDERAS
Serie CP 335 - CP 387 - CP 392 - CP 416 - RP 200 - RP 220 - RP 238 - RP 250 - RP 350

Costruiti in conformità alla Direttiva - Produced according to Directive

Werden produziert gemäß den Vorschriften - Construit selon la Directive - Producido de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio) 3 bar

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard) 1,5 bar

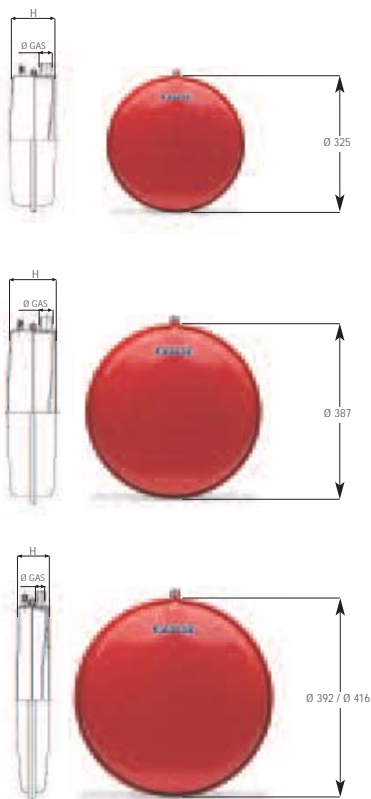
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo) -10°C +90°C

Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color) Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 3000

Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma) SBR

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti impianti termo e circuiti impianti di refrigerazione - Heating systems and refrigeration plant circuits
 Heizsystem- und Abkühlungbetriebsstromkreise - Circuits de système de chauffage et installations de refrigeration
 Circuitos instalaciones calefacción y circuitos instalaciones de refrigeración



MODELLO Model Modell Modelle Modelo	CODICE Code Code Code Codigo	ALTEZZA Height Höhe Hauteur Altura (H) mm	RACCORDO ingresso Acqua Water entry connection Wasseranschlußstutzen Raccordement d'entrée de l'eau Racord entrada agua Gas	IMBALLO PEZZI Packing Pieces Verpackung Stückzahl Emballage Pieces Embalaje Piezas mm
CP 335				
6	7506	118	3/4"	335x335x815 6
8	7508	132	3/4"	335x335x815 6
10	7510	150	3/4"	335x335x815 5
12	7512	170	3/4"	335x335x815 4
CP 387				
6	7606	93	3/4"	400x400x720 7
7	7607	97	3/4"	400x400x720 7
8	7608	110	3/4"	400x400x720 6
10	7610	128	3/4"	400x400x720 5
12	7612	142	3/4"	400x400x720 5
14	7614	170	3/4"	400x400x720 4
18 CE	7618	186	3/4"	400x400x720 3
CP 392				
6	760692	61	3/8"	400x400x720 11
8	760892	75	3/8"	400x400x720 9
10	761092	90	3/8"	400x400x720 7
CP 416				
6	7706	65	3/8"	470x470x720 10
8	7708	79	3/8"	470x470x720 9
10	7710	90	1/2"	470x470x720 7
12	7712	108	1/2"	470x470x720 6

MODELLO Model Modell Modèle Modelo	CODICE Code Code Code Codigo	ALTEZZA Height Höhe Hauteur Altura (H) mm	RACCORDO ingresso Acqua Water entry connection Wasseranschlußstutzen Raccordement d'entrée de l'eau Racord entrada agua Gas	IMBALLO PEZZI Packing Pieces Verpackung Stückzahl Emballage Pieces Embalaje Piezas mm
RP 200x515				
6	9106	100	3/4"	540x210x720 / 7
8	9108	113	3/4"	540x210x720 / 6
10	9110	128	3/4"	540x210x720 / 5
12	9112	146	3/4"	540x210x720 / 5
RP220x450				
8	9208	93	3/8"	470x230x105 / 1
10	9210	125	3/8"	470x230x135 / 1
12	9212	150	3/8"	470x230x160 / 1
RP238x516				
6	9306	70	3/8"	540x250x80 / 1
8	9308	80	3/8"	540x250x90 / 1
10	9310	100	3/8"	540x250x110 / 1
12	9312	120	3/8"	540x250x130 / 1
14	9314	150	3/8"	540x250x160 / 1
RP250x438				
6	9406	65	3/8"	460x260x75 / 1
8	9408	86	3/8"	460x260x95 / 1
10	9410	105	3/8"	460x260x115 / 1
12	9412	115	3/8"	460x260x125 / 1
RP350x440				
8	9508	73	3/8"	460x360x85 / 1
10	9510	83	3/8"	460x360x95 / 1
12	9512	98	1/2"	460x360x110 / 1
14	9514	116	1/2"	460x360x125 / 1
18 CE	9518	152	1/2"	460x360x165 / 1

Esecuzioni particolari (es.: attacco 3/4" - 3/8" - 1/2") differenti dallo standard CIMM su lotti minimi da definire e sovrapprezzo da concordare.
Special executions (ex. connection 3/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.

Spezielle Ausführung (z.B. Wasseranschlußstutzen 3/4" - 3/8" - 1/2") abweichend vom CIMM standard bei entsprechender Stückzahl möglich.

Exécutions spéciaux (raccordement d'eau 3/4" - 3/8" - 1/2"), différentes aux standard CIMM sur quantités minimum à définir.

Ejecuciones especiales (ejemplo conexión de agua 3/4" - 3/8" - 1/2") diferentes al standard Cimm con lotes mínimos a definir y a acordar.



VASI DI ESPANSIONE CON MEMBRANA FISSA
EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE - AUSDEHNUNGSGEFÄßE MIT FESTER MEMBRAN
RÉSERVOIRS D'EXPANSION AVEC LA MEMBRANE FIXE - VASOS DE EXPANSIÓN CON MEMBRANA FIJA
Serie ERE - ERE CE

Marchi CE in conformità alla Direttiva - *CE marked according to Directive* - *Mit CE markierung gemäß den Vorschriften*
Avec la marque CE selon la Directive - *Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE*

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	1,5 bar
Raccordo ingresso acqua (Water entry connection - Wasseranschlußstutzen - Raccordement d'entrée de l'eau - Racord entrada agua)	Ø 3/4" M GAS
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 3000
Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	SBR

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti impianti termo e circuiti impianti di refrigerazione - Heating systems and refrigeration plant circuits - Heizungs- und Kühlenanlagen
Circuits de système de chauffage et installations de réfrigération - Circuitos instalaciones calefacción y circuitos instalaciones de refrigeración



ERE					
MODELLO <i>Model</i> <i>Modell</i> <i>Modèle</i> <i>Modelo</i>	CODICE <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i>	ALTEZZA <i>Height</i> <i>Höhe</i> <i>Hauteur</i> <i>Altura</i> <i>(H) mm</i>	DIAMETRO <i>Diameter</i> <i>Durchmesser</i> <i>Diamètre</i> <i>Diámetro</i> <i>(D) mm</i>	PRESSIONE max <i>Maximum working pressure</i> <i>Maximaler Betriebsdruck</i> <i>Pression maximale d'exercice</i> <i>Presión máxima de ejercicio</i> <i>bar</i>	IMBALLO <i>Packing</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> <i>Embalaje</i> <i>mm</i>
6	820006	245	245	4	260x260x260
8	820008	275	245	4	260x260x280
10	820010	325	245	4	260x260x335
12	820012	320	285	4	290x290x335
18 CE	820018	385	285	3,5	290x290x405
24 CE	820024	420	325	3,5	330x330x430

NB.: i modelli ERE 6 - 8 - 10 - 12 non necessitano della marcatura "CE" • *The models ERE 6 - 8 - 10 - 12 do not need CE mark*
Die Modelle der Serie ERE 6-8-10-12 brauchen nicht CE Zertifizierung • *Les modèles ERE 6 - 8 - 10 - 12 n'ayez pas besoin de la marque CE*
Los modelos ERE 6 - 8 - 10 - 12 no necesitan el mercado CE

VASI DI ESPANSIONE CON MEMBRANA FISSA
EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE - AUSDEHNUNGSGEFÄßE MIT FESTER MEMBRAN
RÉSERVOIRS D'EXPANSION AVEC LA MEMBRANE FIXE - VASOS DE EXPANSIÓN CON MEMBRANA FIJA
Serie ERE CE

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

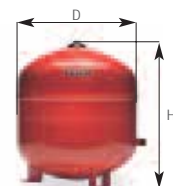
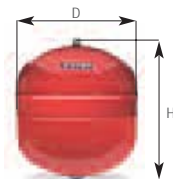
Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	1,5 bar
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendefarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 3000
Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	SBR

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti impianti termo e circuiti impianti di refrigerazione - Heating systems and refrigeration plant circuits - Heizungs- und Kulanlagen
 Circuits de système de chauffage et installations de refrigeration - Circuitos instalaciones calefacción y circuitos instalaciones de refrigeración

ERE CE

MODELLO <i>Model</i> Modell Modelle Modelo	CODICE <i>Code</i> Code Code Código	ALTEZZA <i>Height</i> Höhe Hauteur Altura (H) mm	DIAMETRO <i>Diameter</i> Durchmesser Diamètre Diámetro (D) mm	RACCORDO Acqua <i>Water entry connection</i> Wasseranschlußstutzen Raccordement d'entrée Racorod entrada agua Gas	PRESSIONE max <i>Maximum working pressure</i> Maximaler Betriebsdruck Pression maximale d'exercice Presión maxima de ejercicio bar	IMBALLO <i>Packing</i> Verpackung Emballage Embalaje mm
35	820035	475	380	3/4"	5	390x390x495
50	820050	595	380	3/4"	6	390x390x620
con piedi - with feet - mit füßen - avec pieds - con pies						
35	820035/002	450	380	3/4"	5	390x390x495
50	820050/002	590	380	3/4"	6	390x390x620
con base - with basement - mit unterseite - avec la base - con base						
35	820035/001	510	380	3/4"	5	390x390x535
50	820050/001	640	380	3/4"	6	390x390x665
80	820080	690	460	3/4"	6	470x470x710
100	820100	810	460	3/4"	6	470x470x830
150	820150	970	510	1"	6	515x515x980
200	820200	985	590	1"	6	600x600x1020
250	820250	1230	590	1"	6	600x600x1250
300	820300	1220	650	1"	6	660x660x1200
400	820400/001	1550	650	1"	6	660x660x1580



Marcati CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio)	6 bar
Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	2,5 bar
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 3000
Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	SBR
Raccordo ingresso acqua (Water entry connection - Wasseranschlußstutzen - Raccordement d'entrée de l'eau - Racord entrada agua)	Ø 1" M GAS

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione, circuiti impianti termo, circuiti impianti di refrigerazione - Hot and cold sanitary water circuits - Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation, circuits installations de chauffage, circuits installations de refrigeration - Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de presurización, circuitos instalaciones de calefacción, circuitos instalaciones de refrigeración.

ERE CE				
MODELLO	CODICE	ALTEZZA	DIAMETRO	IMBALLO
Model	Code	Height	Diameter	Packing
Modell	Code	Höhe	Durchmesser	Verpackung
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage
Modelo	Código	Altura	Díametro	Embalaje
		(H) mm	(D) mm	mm
400	820400	1380	750	780x780x1450
500	820500	1575	750	780x780x1610
600	820600	1720	750	780x780x1800
700	820700	1950	750	Pallet 800x800
750	820750/001	2045	750	Pallet 800x800



Costruiti in conformità alla Direttiva - Produced according to Directive
 Werden produziert gemäß den Vorschriften - Construit selon la Directive - Producido de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard) 2,5 bar

Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo) -10°C +100°C

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione, circuiti impianti termo, circuiti impianti di refrigerazione - Hot and cold sanitary water circuits - Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation, circuits installations de chauffage, circuits installations de refrigeration - Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de presurización, circuitos instalaciones de calefacción, circuitos instalaciones de refrigeración.



ERE CE 750÷1500



ERE CE 2000÷5000

ERE CE

MODELLO Model Modell Modèle Modelo	CODICE Code Code Code Codigo	ALTEZZA Height Höhe Hauteur Altura (H) mm	DIAMETRO Diameter Durchmesser Diamètre Diámetro (D) mm	RACCORDO Acqua Water entry connection Wasseranschluss Raccordement d'entrée de l'eau Racord entrada agua Gas	MEMBRANA in gomma Rubber membrane Membrane gemäß Vessie ed caotchouc Membrana de goma	PRESSIONE max Maximum working pressure Maximaler Betriebsdruck Pression maximale d'exercice Presión máxima de ejercicio bar	IMBALLO Packing Verpackung Emballage Embalaje mm
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)							Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 9000
750	820750	1820	800	F 2"	EPDM	8	pallet 800x800
1000	821000/020	2130	800	F 2" 1/2	EPDM	8	pallet 800x800
1500	821500	2130	1000	F 2" 1/2	EPDM	8	pallet 1200x1000
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)							Bianco/white/weiss/blanc/blanco RAL 9010
2000	822000	2550	1100	DN 65	BUTYL	8	1170x2740x1250 cassa in legno -wooden box
2500	822500	2845	1100	DN 65	BUTYL	8	1180x3080x1250 cassa in legno -wooden box
3000	823000	2930	1250	DN 65	BUTYL	8	1430x3080x1490 cassa in legno -wooden box
4000	824000	3030	1450	DN 65	BUTYL	8	1570x3160x1640 cassa in legno -wooden box
5000	825000	3780	1450	DN 65	BUTYL	8	1620x4070x1700 cassa in legno -wooden box

VASO DI ESPANSIONE MULTIUSO
MULTIPURPOSE EXPANSION TANKS - MEHRZWECKAUSDEHNUNGSGEFÄßE
RÉSERVOIRS D'EXPANSION UNIVERSELS - VASOS DE EXPANSIÓN MULTIUSO
Serie STYLE

Costruiti in conformità alla Direttiva - Produced according to Directive

Werden produziert gemäß den Vorschriften - Construit selon la Directive - Producido de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio) 10 bar

Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo) -10°C +100°C

Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color) Bianco/white/weiß/blanc/blanco RAL 9010

Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma) BUTILE (Butyl)

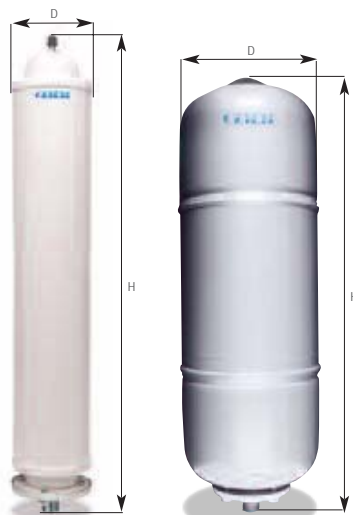
Controflangia (counterflange - Gegenflansch - Contre-Bride - Brida) Acciaio zincato con protezione PP (galvanized steel with PP protection - verzinkt mit PP Schutzschicht - en acier galvanisé avec protection PP - de acero galvanizado con protección PP)

Raccordo ingresso acqua (Water entry connection - Wasseranschlußstutzen - Raccordement d'entrée de l'eau - Racord entrada agua) Ø 1/2" M GAS

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione, circuiti impianti termo, circuiti impianti di refrigerazione - Hot and cold sanitary water circuits - Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation, circuits installations de chauffage, circuits installations de refrigeration - Circuitos agua caliente y fria sanitaria, autoclave de presurización, circuitos instalaciones de calefacción, circuitos instalaciones de refrigeración.

STYLE				
MODELLO	CODICE	ALTEZZA	DIAMETRO	PRESSIONE di precarica standard
<i>Model</i>	<i>Code</i>	<i>Height</i>	<i>Diameter</i>	<i>Standard pre-loading pressure</i>
<i>Modell</i>	<i>Code</i>	<i>Höhe</i>	<i>Durchmesser</i>	<i>Standard vordruck</i>
<i>Modele</i>	<i>Code</i>	<i>Hauteur</i>	<i>Diamètre</i>	<i>Pression de précharge standard</i>
<i>Modelo</i>	<i>Código</i>	<i>Altura</i>	<i>Díametro</i>	<i>Presión de precarga standard</i>
		(H) mm	(D) mm	bar
1	4501	270	80	2,5
1,5	45015	390	80	2,5
2	4502	455	80	2,5
3	4503	560	90	2,5
4	4504	655	90	3,5
CE 6	4506	600	120	3,5
CE 8	4508	515	160	3,5



STYLE 1÷4

STYLE 6÷8



sezione acqua fredda

Cold water - Kaltwasser

Eau froide - Agua fria



**AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
AUSWECHSELBARE MEMBRANE SCHWANKUNG BEHÄLTER - AUTOCLAVES A VESSIE INTERCHANGEABLE
ACUMULADORES HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE**

Serie AFC - AF - AFOSB - AFOSS - ACS - AS

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard) 2,5 bar

Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo) -10°C+100°C

Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color) Bianco/white/weiss/blanc/blanco RAL 9010

Controflangia Acciaio zincato con protezione PP (galvanized steel with PP protection - verzinkt mit PP Schutzschicht
(Counterflange - Gegenflansch - Contre-Bride - Brida) en acier galvanisé avec protection PP - de acero galvanizado con protección PP)

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione, circuiti impianti termo, circuiti impianti di refrigerazione - Hot and cold sanitary water circuits - Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation, circuits installations de chauffage, circuits installations de refrigeration - Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de pressurización, circuitos instalaciones de calefacción, circuitos instalaciones de refrigeración.



ACS 2



AS CE 24

ACS							
MODELLO	CODICE	ALTEZZA	DIAMETRO	RACCORDO Acqua	MEMBRANA in gomma	PRESSIONE max	IMBALLO
Model	Code	Height	Diameter	Water entry connection	Rubber membrane	Max. working pressure	Packing
Modell	Code	Höhe	Durchmesser	Wasseranschlußstutzen	Membrane gemäß	Max. Betriebsdruck	Verpackung
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Raccordement d'entrée de l'eau	Vessie ed caotchouc	Pression max. d'exercice	Emballage
Modelo	Código	Altura	Díametro	Racord entrada agua	Membrana de goma	Presión máx. de ejercicio	Embalaje
	(H) mm	(D) mm	Gas		bar	mm	
2	510242	235	120	1/2"	BUTYL	10	250x250x240 (4 PCS)
3	510342	240	170	3/4"	BUTYL	10	175X175X250
5	510542	275	170	3/4"	BUTYL	10	175X175X290
5	5105042	315	160	3/4"	BUTYL	10	225X225X320
CE 8	510842	305	220	3/4"	BUTYL	10	225X225X320
CE 12	511242	310	260	3/4"	BUTYL	10	280X280X325
CE 16	511642	345	260	3/4"	EPDM	8	280X280X360
CE 18	511842	375	260	3/4"	EPDM	8	280X280X380
CE 24	512442/01	485	260	3/4"	EPDM	8	300X290X495
CE 24	512442	485	260	1"	EPDM	8	300X290X495
AS CE 24	502442/01	365	350	3/4"	EPDM	8	355X355X370
AS CE 24	502442	365	350	1"	EPDM	8	355X355X370

NB.: i modelli ACS 2 - 3 - 5 non necessitano della marcatura "CE" • The models ACS 2 - 3 - 5 do not need CE mark • Die Modelle der Serie ACS 2 - 3 - 5 brauchen nicht CE Zertifizierung • Les modèles ACS 2 - 3 - 5 n'ayez pas besoin de la marque CE • Los modelos ACS 2 - 3 - 5 no necesitan el marcado CE

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	1,5 bar
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Rosso/red/rot/rouge/rojo RAL 3000
Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	EPDM
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Controflangia (Counterflange - Gegenflansch - Contre-Bride - Brida)	Acciaio zincato (galvanized steel)

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione acqua fredda sanitaria - Cold sanitary water circuits - Kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau froide sanitaire, autoclave de pressurisation froide sanitaire - Circuitos agua fría sanitaria, autoclave de presurización agua fría sanitaria.

AFC						
MODELLO <i>Model</i> <i>Modell</i> <i>Modèle</i> <i>Modelo</i>	CODICE <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i>	ALTEZZA <i>Height</i> <i>Höhe</i> <i>Hauteur</i> <i>Altura</i> (H) mm	DIAMETRO <i>Diameter</i> <i>Durchmesser</i> <i>Diamètre</i> <i>Diámetro</i> (D) mm	RACCORDO Acqua <i>Water entry connection</i> <i>Wasseranschluss/stützen</i> <i>Raccordement d'entrée</i> <i>Racord entrada agua</i> Gas	PRESSIONE max <i>Maximum working pressure</i> <i>Maximaler Betriebsdruck</i> <i>Pression maximale d'exercice</i> <i>Presión máxima de ejercicio</i> bar	IMBALLO <i>Packing</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> mm
3	5103	240	170	3/4"	10	175X175X250
5	5105	275	170	3/4"	10	175X175X290
CE 8	5108	305	220	3/4"	10	225X225X320
CE 12	5112	310	260	3/4"	10	280X280X325
CE 16	511602	345	260	3/4"	8	280X280X360
CE 18	511802	375	260	3/4"	8	280X280X380
CE 24	512402/01	485	260	3/4"	8	300X290X495
CE 24	512402	485	260	1"	8	300X290X495
AF CE 24	502402/011	365	350	3/4"	8	360X360X370
AF CE 24	502402/001	365	350	1"	8	360X360X370



AFC CE



AF CE

AFOSB						
MODELLO <i>Model</i> <i>Modell</i> <i>Modèle</i> <i>Modelo</i>	CODICE <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i>	LUNGHEZZA <i>Length</i> <i>Länge</i> <i>Longuer</i> <i>Longitud</i> (L) mm	DIAMETRO <i>Diameter</i> <i>Durchmesser</i> <i>Diamètre</i> <i>Diámetro</i> (D) mm	RACCORDO Acqua <i>Water entry connection</i> <i>Wasseranschluss/stützen</i> <i>Raccordement d'entrée</i> <i>Racord entrada agua</i> Gas	PRESSIONE max <i>Maxi working pressure</i> <i>Maxi. Betriebsdruck</i> <i>Pression max. d'exercice</i> <i>Presión max. de ejercicio</i> bar	IMBALLO <i>Packing</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> mm
AFOSB CE 24	532402/01	485	260	3/4"	8	300x290x495
AFOSB CE 24	532402	485	260	1"	8	300x290x495



AFOSB CE

NB.: i modelli AFC 3 - 5 non necessitano della marcatura "CE" • The models AFC 3 - 5 do not need CE mark • Die Modelle der Serie AFC 3 - 5 brauchen nicht CE Zertifizierung • Les modèles AFC 3 - 5 n'ayez pas besoin de la marque CE • Los modelos AFC 3 - 5 no necesitan el marcado CE

**AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
AUSWECHSELBARE MEMBRANE SCHWANKUNG BEHÄLTER - AUTOCLAVES A VESSIE INTERCHANGEABLE
ACUMULADORES HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE**
Serie AFE CE

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio) 10 bar

Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Temperature d'exercice - Temperatura de trabajo) -10°C +100°C

(Working temperature - Betriebstemperatur - Temperature d'exercice - Temperatura de trabajo)

Finitura esterna colore (External finishing colour) Blu/blue/blau/bleu/azul RAL 5015

Externe beendfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color

Membrana in gomma (Rubber membrane) EPDM

Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione acqua calda e fredda - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks
Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation eau chaude et froide
Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de presurización agua caliente y fría.

AFE CE

MODELLO Model Modell Modèle Modelo	CODICE Code Code Code Código	ALTEZZA Height Hohe Hauteur Altura (H) mm	DIAMETRO Diameter Durchmesser Diamètre Diámetro (D) mm	ATTACCO Connection Anschluß Raccordement Conexión (Ø)	PRESSIONE di precarica standard Standard pre-loading pressure Standard vordruck Pression de prégonflage standard Presión de precarga standard bar	IMBALLO Packing Verpackung Emballage Embalaje mm
35	620035	470	380	M1* Gas	1,5	390x390x485
50	620050	720	380	M1* Gas	1,5	410x410x720
60	620060	830	380	M1* Gas	1,5	410x410x800
80	620080	760	460	M1* Gas	1,5	470x470x780
100	620100	880	460	M1* Gas	1,5	470x470x890

con tirante di fissaggio membrana - with membrane fixing tie rod - mit membran zugstange-schraube - avec tirant de fixation vessie - con esparrago de fijación membrana

60	620060/010	830	380	M1* Gas	1,5	410x410x800
80	620080/010	760	460	M1* Gas	1,5	470x470x780
100	620100/010	880	460	M1* Gas	1,5	470x470x890
150	620150	1030	510	M1* Gas	2,5	520x520x1040
200	620200/020	1070	590	M1 ^{1/4} " Gas	2,5	600x600x1110
300	620300	1250	650	M1 ^{1/4} " Gas	2,5	660x660x1320



AFE CE 50±100



AFE CE 60 ÷ 300

con tirante
with tie rod - mit schraube
avec tirant - con esparrago

Marcati CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure)
 Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)

2,5 bar

Temperatura di esercizio
 (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)

-10°C +100°C mod. 500
 -10°C +50°C mod. 750÷5000

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione acqua calda e fredda - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks
 Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation eau chaude et froide
 Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de presurización agua caliente y fría.



AFE CE

MODELLO	CODICE	ALTEZZA	DIAMETRO	ATTACCO	MEMBRANA in gomma	PRESSIONE max	IMBALLO
<i>Model</i>	<i>Code</i>	<i>Height</i>	<i>Diameter</i>	<i>Connection</i>	<i>Rubber membrane</i>	<i>Maximum working pressure</i>	<i>Packing</i>
<i>Modell</i>	<i>Code</i>	<i>Hohe</i>	<i>Durchmesser</i>	<i>Anschluß</i>	<i>Membrane gemäß</i>	<i>Maximaler Betriebsdruck</i>	<i>Verpackung</i>
<i>Modèle</i>	<i>Code</i>	<i>Hauteur</i>	<i>Diamètre</i>	<i>Raccordement</i>	<i>Vessie ed caotchouc</i>	<i>Pression maximale d'exercice</i>	<i>Emballage</i>
<i>Modelo</i>	<i>Código</i>	<i>Altura</i>	<i>Diámetro</i>	<i>Conexión</i>	<i>Membrana de goma</i>	<i>Presión máxima de ejercicio</i>	<i>Embalaje</i>
		(H) mm	(D) mm	(Ø)		bar	mm
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color) Blu/blue/blau/bleu RAL 5015							
500	620500	1600	750	M1½" Gas	EPDM	10	770X770X1630
750	620750	1820	800	F2" Gas	EPDM	10	pallet 800x800
750	620750/001	2045	750	F2" Gas	EPDM	8	pallet 800x800
1000	621000/020	2130	800	F2½" Gas	EPDM	10	pallet 800x800
1500	621500	2130	1000	F2½" Gas	EPDM	10	pallet 1200x1000
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color) Bianco/white/weiss/blanc/blanco RAL 9010							
2000	622000	2550	1100	DN 65	BUTYL	10	1170x2740x1250 cassa in legno -wooden box
2500	622500	2845	1100	DN 65	BUTYL	10	1180x3080x1250 cassa in legno -wooden box
3000	623000	2930	1250	DN 65	BUTYL	10	1430x3080x1490 cassa in legno -wooden box
4000	624000	3030	1450	DN 65	BUTYL	10	1570x3160x1640 cassa in legno -wooden box
5000	625000	3780	1450	DN 65	BUTYL	10	1620x4070x1700 cassa in legno -wooden box

**AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
 AUSWECHSELBARE MEMBRANE SCHWANKUNG BEHÄLTER - AUTOCLAVES A VESSIE INTERCHANGEABLE
 ACUMULADORES HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABILE**

Serie AFESB CE

Marcati CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio)	10 bar
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Finitura esterna colore - (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Blu/blue/blau/bleu/azul RAL 5015
Membrana in gomma - (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	EPDM

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Circuiti acqua calda e fredda sanitaria, autoclave di pressurizzazione acqua calda e fredda - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks
 Heiße und kalte gesundheitliche Wasserstromkreise - Circuits eau chaude et froide sanitaire, autoclave de pressurisation eau chaude et froide
 Circuitos agua caliente y fría sanitaria, autoclave de presurización agua caliente y fría.



AFESB CE 50÷100



AFESB CE 60 ÷ 500

con tirante - with tie rod - mit schraube - avec tirant - con esparrago

AFESB CE						
MODELLO	CODICE	LUNGHEZZA	DIAMETRO	ATTACCO	PRESSIONE max	IMBALLO
<i>Model</i>	<i>Code</i>	<i>Length</i>	<i>Diameter</i>	<i>Connection</i>	<i>Maximum working pressure</i>	<i>Packing</i>
<i>Modell</i>	<i>Code</i>	<i>Länge</i>	<i>Durchmesser</i>	<i>Anschluß</i>	<i>Maximaler Betriebsdruck</i>	<i>Verpackung</i>
<i>Modele</i>	<i>Code</i>	<i>Longueur</i>	<i>Diamètre</i>	<i>Raccordement</i>	<i>Pression maximale d'exercice</i>	<i>Emballage</i>
<i>Modelo</i>	<i>Código</i>	<i>Longitud (L) mm</i>	<i>Diámetro (D) mm</i>	<i>Conexión (Ø)</i>	<i>Presion máxima de ejercicio bar</i>	<i>Embalaje mm</i>
50	630050	595	380	M 1" Gas	1,5	605x390x420
60	630060	720	380	M 1" Gas	1,5	730x390x420
80	630080	660	460	M 1" Gas	1,5	665x465x520
100	630100	780	460	M 1" Gas	1,5	790x465x500
con tirante di fissaggio membrana						
<i>with membrana fixing tie rod - mit membran zugstange-schraube - avec tirant de fixation vessie - con esparrago de fijación membrana</i>						
60	630060/010	720	380	M 1" Gas	1,5	730x390x420
80	630080/010	660	460	M 1" Gas	1,5	665x465x520
100	630100/010	780	460	M 1"1/4 Gas	1,5	790x465x500
150	630150	950	510	M 1" Gas	2,5	960x520x560
200	630200/020	940	590	M 1"1/4 Gas	2,5	1010x600x640
300	630300	1150	650	M 1"1/4 Gas	2,5	1160x615x700
500	630500	1420	750	M 1"1/4 Gas	2,5	1460x780x830

SERBATOI A MEMBRANA ANTI COLPO D'ARIETE
ANTI-WATER HAMMER MEMBRANE TANKS - DRUCKSCHLAGDÄMPFER
RESERVOIRS A VESSIE ANTI-COUP DE BELIER- DEPÓSITOS A MEMBRANA ANTIGOLPES DE ARIETE
Serie CAR 19 - AFC/CAR CE - AFE/CAR CE

Costruiti in conformità alla Direttiva - *Produced according to Directive*

Werden produziert gemäß den Vorschriften - Construit selon la Directive - Producido de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE-

Pressione max di esercizio (<i>Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio</i>)	20 bar
Pressione di precarica standard (<i>Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presion de precarga standard</i>)	3,5 bar
Temperatura di esercizio (<i>Working temperature - Betriebstemperatur - Temperature d'exercice - Temperatura de trabajo</i>)	-10°C +100°C
Struttura corpo vaso (<i>Structure - Struktur - Structure - Estructura</i>)	Inox AISI 304 L (304 L stainless steel-Edelstahl-inox-inox)
Membrana in gomma - (<i>Rubber membrane</i> <i>Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma</i>)	EPDM

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Smorzatore di sovrappressioni in impianti idrici, circuiti acqua calda e fredda sanitaria ad alte pressioni, autoclave di pressurizzazione - *Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Überdruckreduzierer in hydraulischen Betriebs-, heißes und kaltesgesundheitliches Wasser umkreist unter Druck setzende Schwankungsbehälter, Abkühlungsbetrieb umkreist - Réducteur de surpression aux usines hydrauliques, Circuits eau chaude et froide sanitaire à hautes pressions, autoclave de pressurisation - Amortiguador de sobrepresiones en instalaciones hidráulicas, circuitos de agua caliente y fría sanitaria y altas presiones, autoclaves de presurización.*



CAR 19

CAPACITÀ <i>Capacity</i> <i>Kapazität</i> <i>Capacité</i> <i>Capacidad</i>	CODICE <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i>	ALTEZZA <i>Height</i> <i>Höhe</i> <i>Hauteur</i> <i>Altura</i> <i>(H) mm</i>	DIAMETRO <i>Diameter</i> <i>Durchmesser</i> <i>Diamètre</i> <i>Dímetro</i> <i>(D) mm</i>	IMBALLO <i>Packing</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> <i>Embalaje</i> <i>mm</i>	ATTACCO <i>Connection</i> <i>Anschluß</i> <i>Raccordement</i> <i>Conexión</i> <i>(Ø)</i>
0,162	720162	112	84	80x80x80	M 1/2" Gas
0,162	720162/01	112	84	80x80x80	M 1/4" Gas

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione max di esercizio (Maximum working pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale d'exercice - Presión máxima de ejercicio)	16 bar
Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	2,5 bar
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Membrana in gomma (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	BUTILE (Butyl)
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Bianco/white/weiss/blanc/blanco RAL 9010

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Smorzatore di sovrappressioni in impianti idrici, circuiti acqua calda e fredda sanitaria ad alte pressioni, autoclave di pressurizzazione - Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Überdruckreduzierer in hydraulisch Betriebs-, heißes und kaltesgesundheitliches Wasser umkreist unter Druck setzende Schwankungsbehälter, Abkühlungsbetrieb umkreist - Réducteur de surpression aux usines hydrauliques, Circuits eau chaude et froide sanitaire à hautes pressions, autoclave de pressurisation - Amortiguador de sobrepresiones en instalaciones hidráulicas, circuitos de agua caliente y fría sanitaria y altas presiones, autoclaves de presurización.



AFC/CAR CE					
MODELLO <i>Model</i>	CODICE <i>Code</i>	ALTEZZA <i>Height mm</i>	DIAMETRO <i>Diameter</i>	IMBALLO <i>Packing</i>	ATTACCO <i>Connection</i>
<i>Modell</i>	<i>Code</i>	<i>Höhe mm</i>	<i>Durchmesser</i>	<i>Verpackung</i>	<i>Anschluß</i>
<i>Modèle</i>	<i>Code</i>	<i>Hauteur mm</i>	<i>Diamètre</i>	<i>Emballage</i>	<i>Raccordement</i>
<i>Modelo</i>	<i>Código</i>	<i>Altura mm</i>	<i>Diámetro</i>	<i>Embalaje</i>	<i>Conexión</i>
		(H) mm	(D) mm	mm	(Ø)
8	580008	310	220	230x230x320	M 3/4" Gas
12	580012	315	265	270x270x320	M 3/4" Gas
18	580018	375	265	270x270x390	M 3/4" Gas
24	580024	490	265	290x280x495	M 3/4" Gas

Marchi CE in conformità alla Direttiva - CE marked according to Directive - Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec la marque CE selon la Directive - Con la marca del CE de acuerdo a Normativa: PED 97/23/CE

Pressione di precarica standard (Standard pre-loading pressure - Standard Vordruck - Pression de prégonflage standard - Presión de precarga standard)	2,5 bar
Temperatura di esercizio (Working temperature - Betriebstemperatur - Température d'exercice - Temperatura de trabajo)	-10°C +100°C
Membrana in gomma - (Rubber membrane - Membrane gemäß - Vessie en caoutchouc - Membrana de goma)	EPDM
Finitura esterna colore (External finishing colour - Externe beendenfarbe - Couleur de finition externe - Acabado exterior color)	Blu/blue/blau/bleu/azul RAL 5015

UTILIZZO - Use - Anwendung - Utilisation - Uso:

Smorzatore di sovrappressioni in impianti idrici, circuiti acqua calda e fredda sanitaria ad alte pressioni, autoclave di pressurizzazione - Overpressure reducer in hydraulic plants; hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Überdruckreduzierer in hydraulischen Betriebs-, heißes und kaltesgesundheitliches Wasser umkreist unter Druck setzende Schwankungsbehälter, Abkühlungsbetrieb umkreist - Réducteur de surpression aux usines hydrauliques, Circuits eau chaude et froide sanitaire à hautes pressions, autoclave de pressurisation - Amortiguador de sobrepresiones en instalaciones hidráulicas, circuitos de agua caliente y fría sanitaria y altas presiones, autoclaves de presurización.



AFE/CAR CE 50



AFE/CAR CE 60 ÷ 300



AFE/CAR CE 500

AFE/CAR CE

MODELLO <i>Model</i> <i>Modell</i> <i>Modèle</i> <i>Modelo</i>	CODICE <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i>	ALTEZZA <i>Height</i> <i>Hohe</i> <i>Hauteur</i> <i>Altura</i> <i>(H) mm</i>	DIAMETRO <i>Diameter</i> <i>Durchmesser</i> <i>Diamètre</i> <i>Diámetro</i> <i>(D) mm</i>	ATTACCO <i>Connection</i> <i>Anschluß</i> <i>Raccordement</i> <i>Conexión</i> <i>(Ø)</i>	PRESSIONE max <i>Maximum working pressure</i> <i>Maximaler Betriebsdruck</i> <i>Pression maximale d'exercice</i> <i>Presión máxima de ejercicio</i> <i>bar</i>	IMBALLO <i>Packing</i> <i>Verpackung</i> <i>Emballage</i> <i>Embalaje</i> <i>mm</i>
35	680035	470	380	M 1" Gas	16	390x390x485
50	680050	720	380	M 1" Gas	16	410x410x720
60	680060	830	380	M 1" Gas	16	410x410x800
80	680080	760	460	M 1" Gas	16	470x470x780
100	680100	880	460	M 1" Gas	16	470x470x890
150	680150	1030	510	M 1" Gas	16	520x520x1040
200	680200	1070	590	M 1"1/4 Gas	16	600x600x1110
300	680300	1250	650	M 1"1/4 Gas	16	660x660x1320
500	680500	1600	750	M 1"1/4 Gas	15	770x770x1630

ACCESSORI

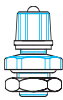
accessories - Zusatzgeraete - accessoires - accesorios



VALVOLA DI PRECARICA

(Air pre-loading valve - Vorlast Luftventil - Soupape de pregonflage - Válvula de pré-carga)


Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Attacco - Connection - Anschluss - Raccordement - Conexión
AIR VALVE	062002	Ø 1/8" GAS



MANOMETRI CON ATTACCO RADIALE

(Radial connection manometer - Radial Anschluss Manometer - Manomètre de raccordement radial - Manometro con conexión radial)

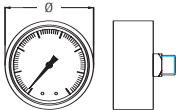
Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Ø mm	Scala - Scale - Skala-Balance - Escala
R 50-6-1/4"	07021005	50	0÷6 Bar
R 50-12-1/4"	07021001	50	0÷12 Bar



MANOMETRI CON ATTACCO POSTERIORE

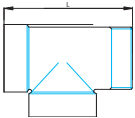
(Posterior connection manometer - Hinterer Anschluss Manometer - Manomètre de raccordement posterior - Manometro con conexión posterior)

Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Ø mm	Scala - Scale - Skala-Balance - Escala
P 50-6-1/4"	07021004	50	0÷6 Bar
P 50-12-1/4"	07021002	50	0÷12 Bar



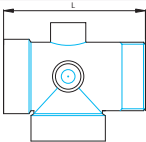
RACCORDO A 3 VIE (3 ways connection - Anschluss mit 3 Möglichkeiten - Raccordement a 3 voies - Conexiones a 3 vias)

Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud mm	Materiale - Material - Material - Matière - Material
1" FFM	070103	72	Ottone-Brass- Messing-Laiton-Latón



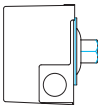
RACCORDI A 5 VIE (5 ways connection - Anschluss mit 5 Möglichkeiten - Raccordement a 5 voies - Conexiones a 5 vias)

Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud mm	Materiale - Material - Material - Matière - Material
1"MMF-1/4"	070101	72	Ottone-Brass- Messing-Laiton-Latón
1"MMF-1/4"	070102	82	Ottone-Brass- Messing-Laiton-Latón



PRESSOSTATI (Pressure switch - Druckwächter - Pressostats - Pressóstatos)

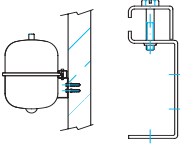
Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Codice - Code - Código	Campo applicazione - Application field - Anwendungsfeld - Champ d'application - Campo del uso	Taratura di fabbrica - Factory setting - Fabrikeinstellung - Arrangement d'usine - Ajuste de la fabbrica
PM 5	070301	1 ÷ 5 Bar	1,4 ÷ 2,8 Bar
FSG-2	070303	1,4 ÷ 4,6 Bar	1,4 ÷ 2,8 Bar



STAFFA PER FISSAGGI A MURO

(Wall fixing bracket - Wandbefestigungshaltewinkel - Parenthèse de fixation au mur - Soporte por la fijación a la pared)

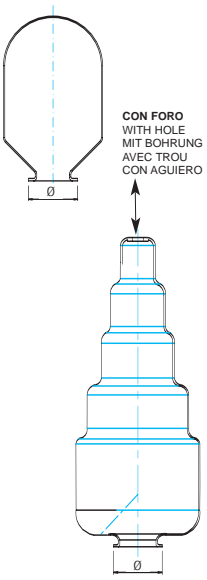
Modello - Model - Modell - Modele - Modelo	Codice Code - Código	
BRACKET	053020	



MEMBRANE INTERCAMBIABILI

(Interchangeable Membranes - Auswechselbare Membrane - Vessies Interchangeable - Membranas Intercambiables)

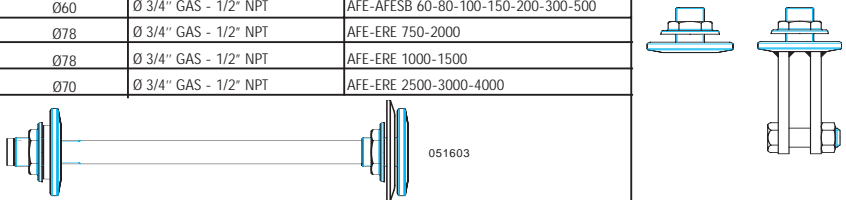
Codice Code - Código	Modello Model - Modell - Modele - Modelo	Ø mm	UTILIZZABILE PER I MODELLI Suitable for models - Verwendbar für Modell - Approprié à modele - Conveniente para modelo	CON FORO per tirante With hole for tie rod - Schraubenbohrung - avec trou pour tirant - con agujero para esparrago
020100203/001	BUTYL	65	STYLE 1-ACS 2	
020100203	BUTYL	65	STYLE 2-3	
020100403	BUTYL	65	STYLE 4-6-8	
020100803	BUTYL	65	ACS 3-5-8-12	
020100802	EPDM	65	AFC 3-5-8	
020101202	EPDM	65	AFC 12	
020102402	EPDM	110	AFC-ACS 16-18-24 - AFOSB 24-AF-AS 24	
020102403	BUTYL	110	AFC/CAR 8-12-18-24	
020103502	EPDM	110	AFC 35-50 AFESB 50 - AFE/CAR 30-50	
020201002	EPDM	110	AFC-AFESB-AFE/CAR 60-80-100	x
020106002/001	EPDM	110	AFC-AFESB 60-80-100	
020201502	EPDM	110	AFC-AFESB 150-200-AFE/CAR 150	x
020202002	EPDM	200	AFC/CAR 200	x
020203002	EPDM	200	AFC-AFESB 300 - AFE/CAR 300	x
020205002	EPDM	200	AFC 500-750-1000 - AFESB-AFE/CAR 500	x
020210002	EPDM	250	AFC 1500	x
02022000/001	BUTYL	285	AFC 2000	x
022250000	BUTYL	285	AFC 2500	x
0202350000	BUTYL	405	AFC 3000	x
0202400000	BUTYL	405	AFC 4000	x
0202500000	BUTYL	405	AFC 5000	x



TIRANTE FISSAGGIO MEMBRANA

(Membrane fixing tie rod - Membran Zugstange-schraube - Tirant de fixation vessie - Esparrago de fijación membrana)

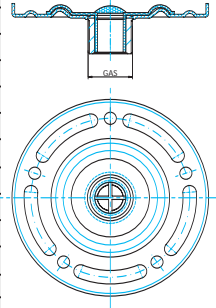
Codice Code - Código	Modello Model - Modell - Modele - Modelo	Attacco est-int - Connection ext-int - Anschluß - Raccordement - Conexión	UTILIZZABILE PER I MODELLI Suitable for models - Verwendbar für Modell - Approprié à modele - Conveniente para modelo	051601-051602	051602/001
051601	Ø60	Ø 3/4" GAS - 1/2" NPT	AFC-AFESB 60-80-100-150-200-300-500		
051602	Ø78	Ø 3/4" GAS - 1/2" NPT	AFC-ERE 750-2000		
051603	Ø78	Ø 3/4" GAS - 1/2" NPT	AFC-ERE 1000-1500		
051602/001	Ø70	Ø 3/4" GAS - 1/2" NPT	AFC-ERE 2500-3000-4000		



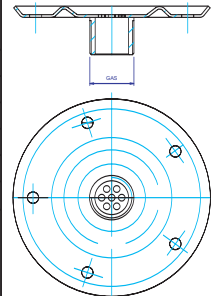
CONTROFLANGE

(Counterflanges - Gegenflansch - Contre-Brides - Bidas)

Codice Code-Código	Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Attacco - Connection - Anschluss - Raccordement - Conexión	UTILIZZABILE PER I MODELLI Suitable for models-Verwendbar für Modell Approprié à modèle-Conveniente para modelo
0507509515/12	95	1/2"	STYLE
0507509515/13	95	1/2"	ACS 2
0507509515/34	95	3/4"	AFC-ACS 3-5-8-12
0507515015/036	150	3/4"	AFC-ACS 16-18-24
0507515015/10	150	1"	AFC-ACS 24
0507515020/10	150	1"	AFC-ACS 24
05031503	150	1"	AFC-ACS 24
05031503/001	150	1"1/4	AFC-ACS 24
05031503/002	150	3/4"	AFC-CAR 8-12-18-24
05031505	150	1"	AFC-CAR 35-50-60-80-100-150
05062504/4	258	1"1/4	AFC-CAR 300-500
05062506/114	258	1"1/4	AFC-CAR 200-300-500
05062506/212	258	F 2"1/2	AFC-CAR 200-300-500
05062506/401	258	F 2"	AFC-CAR 200-300-500
05032506	258	DN65	AFC-CAR 2000-2500
0503400	400	DN65	AFC-CAR 3000-4000-5000


CONTROFLANGE IN ACCIAIO INOX (Stainless steel counterflanges - Gegenflansch aus Edelstahl - Contre-Brides en acier inoxydable - Bidas in acero inox)

Codice Code-Código	Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo	Attacco - Connection - Anschluss - Raccordement - Conexión	UTILIZZABILE PER I MODELLI Suitable for models-Verwendbar für Modell Approprié à modèle-Conveniente para modelo
050709515/005	95	1/2"	ACS2
050709515	95	3/4"	AFC-ACS 3-5-8-12
05071502/001	150	3/4"	AFC-ACS 16-18-24
05071502	150	1"	AFC-ACS 24 - AFC-ACS 35 - AFC-ACS 50-60-80-100
05071503	150	1"	AFC-ACS 24
05071503/114	150	1"1/4	AFC-ACS 24
05072504/001	258	1"1/4	AFC-ACS 24
05072504/2	258	F 2"	AFC-ACS 24





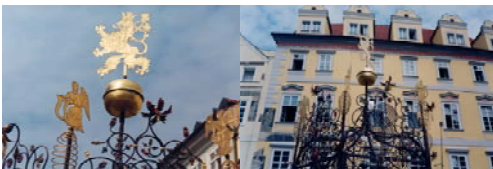
I dati riportati non impegnano la società CIMM Spa che si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

The data listed herein does not engage the Company CIMM Spa reserve the right to modify the information at anytime.

Die Firma CIMM Spa behält sich das Recht vor, die hierin enthaltenen Daten sowie technische Änderungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Les données énumérées n'engagent pas la compagnie CIMM Spa qui se réserve le droit de les modifier à tout moment (sans communication préalable).

Los datos enumerados no contratan la compañía CIMM Spa que reservan el derecho de modificarlos en cualquier momento sin el aviso.



CTM®

Prague - artistic applicationPrague - application artistiquePrag - künstlerische anwendungPraga - uso artistico



CIMM®

CIMM Spa
Via Caprera, 13 - 31030 Castello di Godego (TV) ITALY
tel. +39 0423 760 009; fax +39 0423 760 041

www.cimmspa.com e-mail: cimm@cimmspa.com